

KOBRA 310TS AF

-  **Distruggi documenti**
-  **Paper shredder**
-  **Schriftgutvernichter**
-  **Destructora de documentos**
-  **Destructeur de documents**





AVVERTENZE-IMPORTANTE

PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA DELL'APPARECCHIO BISOGNA LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI SULL'USO E LE SEGUENTI AVVERTENZE

-Prima di collegare l'apparecchio fare attenzione che il voltaggio e la frequenza di rete corrispondano ai dati della targhetta posta sulla macchina

SCOLLEGARE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELLA RETE ELETTRICA NEI SEGUENTI CASI:

-PRIMA DI CAMBIARE O VUOTARE IL SACCHETTO DI RACCOLTA CARTA

- PRIMA DI SOLLEVARE LA MACCHINA DAL MOBILE

-PRIMA DI EFFETTUARE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE
O INTERVENIRE SULLE PARTI INTERNE DELLA MACCHINA

CON TENSIONE DI ALIMENTAZIONE NOMINALE: FUNZIONAMENTO CONTINUO

CON TENSIONE DI ALIMENTAZIONE NOMINALE +10%: FUNZIONAMENTO MAX 50MIN.

OSSERVARE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI AVVERTENZE STAMPATE SULLA PARTE SUPERIORE DELLA MACCHINA:



WARNINGS-IMPORTANT

BEFORE USING THE MACHINE, FIRST READ THE INSTRUCTIONS FOR USE AND THE FOLLOWING WARNINGS

-Before you plug in the shredder make sure that the voltage and mains supply correspond to what is written on the plate on the machine

UNPLUG THE SHREDDER IN THE FOLLOWING CASES:

-BEFORE CHANGING OR EMPTYING THE SHREDDED PAPER COLLECTION BAG

-BEFORE LIFTING THE MACHINE FROM ITS BASE

-BEFORE ANY MAINTENANCE OR REPAIRS OR TOUCHING THE INTERNAL PARTS OF THE MACHINE

NOMINAL VOLTAGE: CONTINUOUS OPERATION

NOMINAL VOLTAGE +10%: MAX OPERATION 50 MIN.

PAY ATTENTION TO THE FOLLOWING WARNINGS PRINTED ON THE TOP OF THE MACHINE:



HINWEISE – WICHTIG

BEVOR DAS GERÄT IN BETRIEB GENOMMEN WIRD, MÜSSEN DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND DIE NACHSTEHENDEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCHGELESEN WERDEN

-Bevor das Gerät angeschlossen wird, sich vergewissern, dass die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Daten übereinstimmt.

IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN IST DER NETZSTECKER ABZUZIEHEN:

-BEVOR DER PAPIERSAMMELSACK GEWECHSELT ODER ENTLEERT WIRD

- BEVOR DIE MASCHINE VOM MÖBEL ANGEHOBEWEN WIRD

-BEVOR MIT ARBEITEN ZUR WARTUNG UND REPARATUR BEGONNEN WIRD
ODER EIN EINGRIFF AN INNEREN TEILEN DER MASCHINE VORGENOMMEN WIRD

MIT NORMALER NETZSPANNUNG: DAUERBETRIEB

MIT NORMALER NETZSPANNUNG +10%: MAX. BETRIEB 50 MIN.

DIE AN DER OBERSEITE DER MASCHINE AUFGEDRUCKTEN GEFAHRENHINWEISE BEACHTEN:





ADVERTENCIAS IMPORTANTES

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO ES NECESARIO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SOBRE EL USO Y LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS

-Antes de conectar el aparato comprobar que el voltaje y la frecuencia de red correspondan con los datos de la placa situada en la máquina

DESCONECTAR LA TOMA DE ALIMENTACIÓN DE LA RED ELÉCTRICA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

-ANTES DE CAMBIAR O VACIAR LA BOLSA DE RECOGIDA DE PAPEL - ANTES DE LEVANTAR LA MÁQUINA DEL MUEBLE

-ANTES DE EFECTUAR OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN
O PARA CAMBIOS DE PARTES INTERNAS DE LA MÁQUINA

CON TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN NOMINAL: FUNCIONAMIENTO CONTINUO
CON TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN NOMINAL + 10%: FUNCIONAMIENTO MÁX. 50MIN.

RESPECTAR ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS IMPRIMIDAS EN LA PARTE SUPERIOR DE LA MÁQUINA:



¡ATENCIÓN!
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



MANTENER LEJOS DE LA ENTRADA
CORBATAS U OTRAS PRENDAS COLGANTES



NO COLOCAR LAS MANOS EN LA ENTRADA DEL GRUPO DE CORTE



NO DEJAR UTILIZAR
EL APARATO A LOS NIÑOS



MANTENER LEJOS DE LA ENTRADA
EL CABELLO LARGO



NO USAR PRODUCTOS O LUBRIFICANTES DE TIPO AEREOSOL



MISES EN GARDE- IMPORTANT

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIERE FOIS, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION AINSI QUE LES MISES EN GARDE SUIVANTES

-Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent bien à ceux de votre installation électrique.

DEBRANCHEZ LA PRISE DE COURANT DANS LES CAS SUIVANTS:

-AVANT DE CHANGER OU DE VIDER LE SAC DE RECEPTION

- AVANT DE LEVER L'APPAREIL DU MEUBLE

-AVANT D'EFFECTUER DES OPERATIONS D'ENTRETIEN ET DE REPARATION
OU D'INTERVENIR SUR LES PIECES SE TROUVANT A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

AVEC TENSION D'ALIMENTATION NOMINALE: FONCTIONNEMENT CONTINU
AVEC TENSION D'ALIMENTATION NOMINALE +10%: FONCTIONNEMENT 50MIN MAX.

RESPECTEZ ATTENTIVEMENT LES MISES EN GARDE SUIVANTES QUI SONT IMPRIMEES SUR LA PARTIE SUPERIEURE DE L'APPAREIL:



ATTENTION!
PRECAUTIONS DE SECURITE



TENEZ CRAVATES, BRACELETS OU AUTRES OBJETS
LOIN DE L'OUVERTURE



N'INTRODUISEZ PAS VOS MAINS DANS
L'OUVERTURE DU GROUPE DE COUPE



NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS



TENEZ LES CHEVEUX LONGS LOIN



N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS OU DE LUBRIFIANTS EN AEROSOL

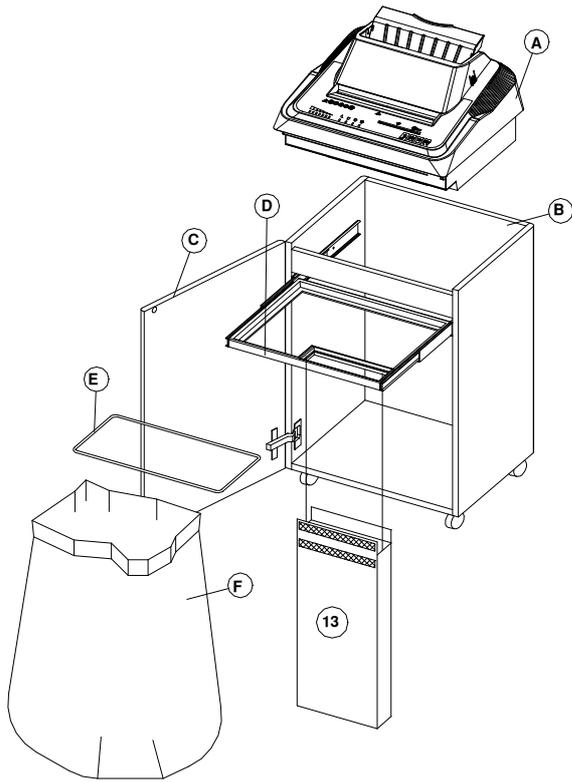


Fig.1

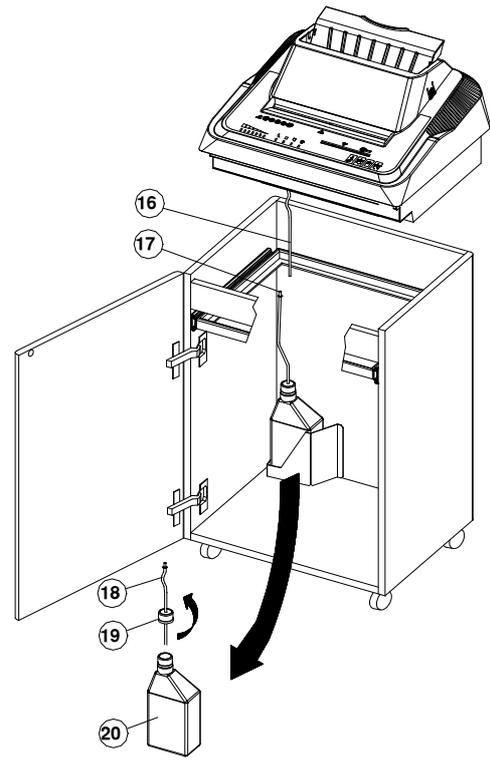


Fig.2

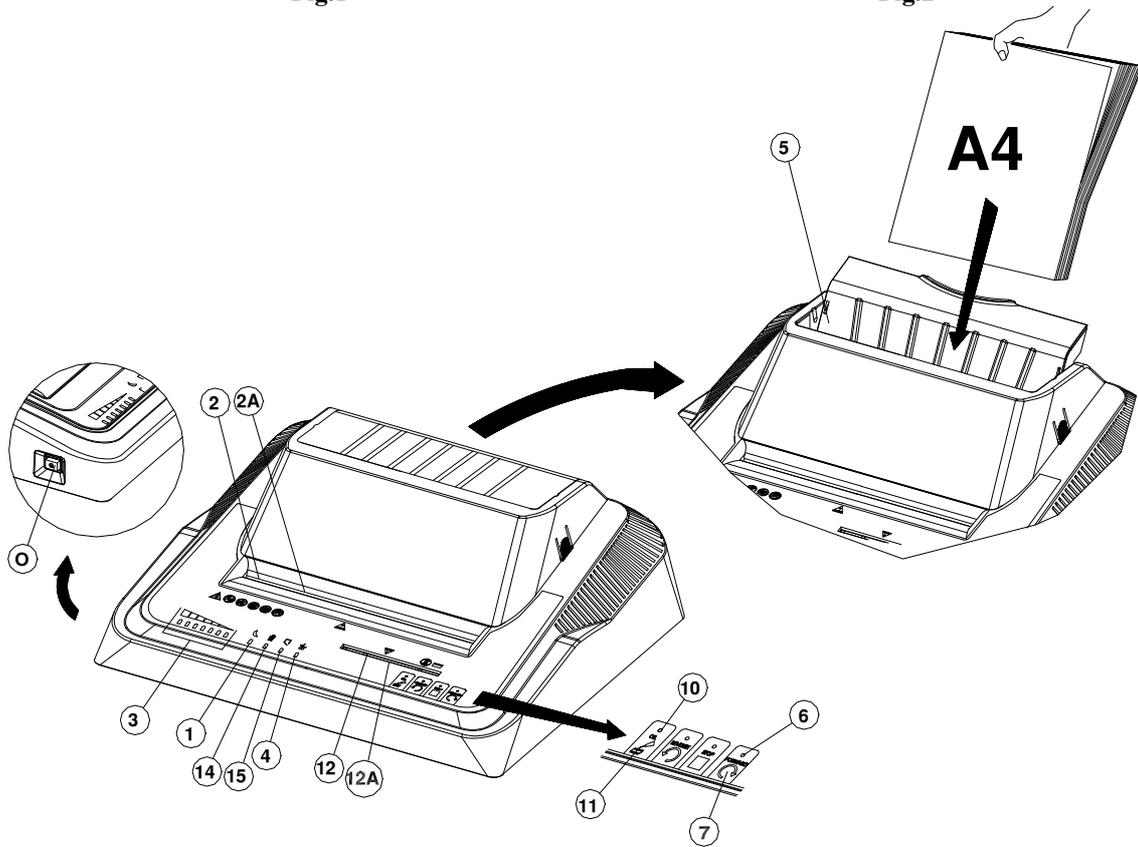


Fig.3

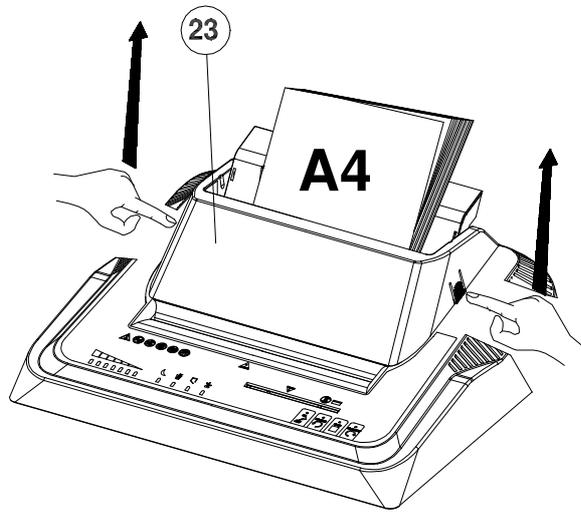


Fig.4

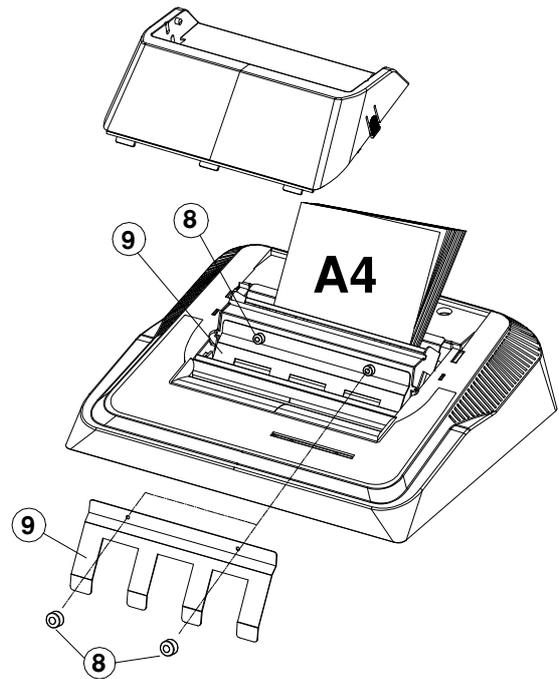


Fig.5

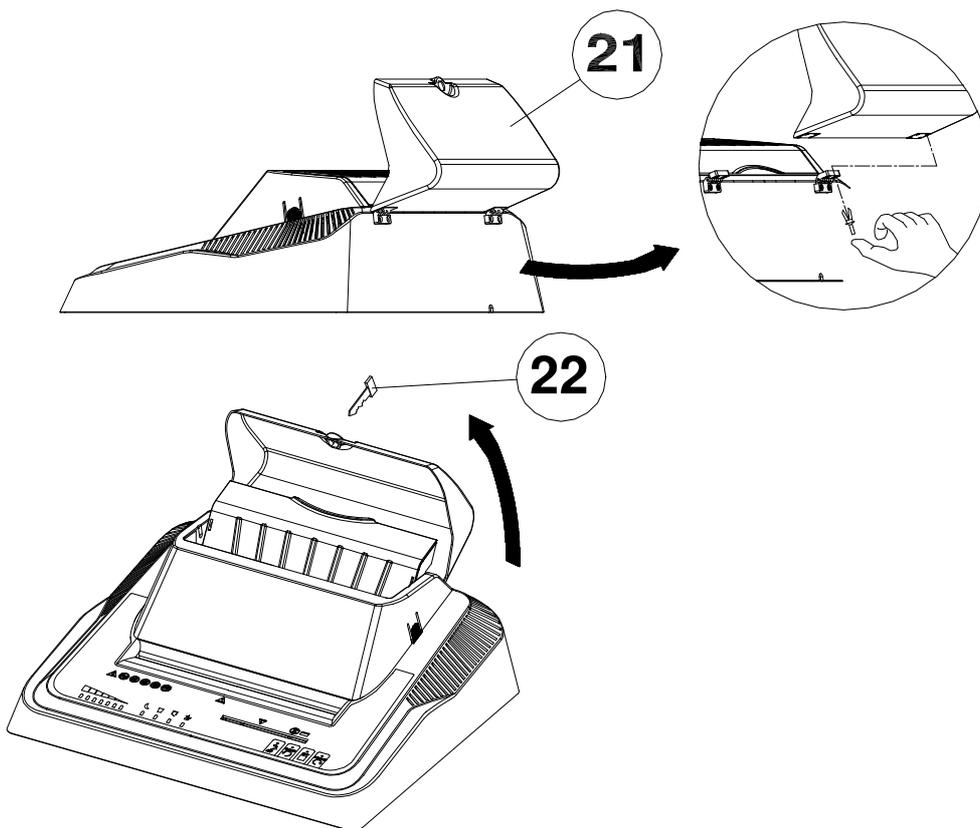


Fig.6



CARACTERISTIQUES



Les modèles KOBRA 310TS AF sont des destructeurs de documents équipés d'un système d'alimentation automatique breveté.

Pour les caractéristiques, consulter le tableau à la page 24

INSTALLATION Fig.1

Pour les appareils électriques, utiliser une prise facilement accessible et proche de l'appareil.

Après avoir déballé la machine, placer la partie supérieure (A) sur le meuble (B).

Ouvrir la porte (C), extraire la structure (D) en suivant les indications de la figure 1, puis retirer le cadre porte-sac (E).

Remettre le sac en plastique (F) fourni, sur le cadre porte-sac (E) et replacer ce dernier sur la structure (D).

Pousser la structure (D) jusqu'au fond puis refermer la porte (C).

TABLEAU DE COMMANDE doté de la fonction TOUCH SCREEN.

o Tous les destructeurs de documents KOBRA 310TS AF sont équipés d'un tableau de commande doté de la fonction TOUCH SCREEN. Les fonctions de la machine sont activées en appuyant sur les boutons correspondants sur le panneau de contrôle.

-FORWARD: en appuyant sur la touche FORWARD, l'appareil fait avancer le groupe de coupe ; en continuant à appuyer sur la touche FORWARD pendant environ 7 secondes, la machine réalise un cycle de destruction d'environ 30 secondes, permettant ainsi la destruction du matériel transparent.

-STOP: en appuyant sur la touche STOP, l'appareil s'arrête immédiatement.

-REVERSE: En appuyant sur la touche REVERSE l'appareil fait revenir en arrière les groupes de coupe.

-OIL : en appuyant sur la touche OIL, le voyant (10) s'éteint après la lubrification manuelle. O signale l'absence d'huile si la machine est dotée de la fonction AUTOMATIC OILER.

UTILISATION DE L'APPAREIL Fig.3

Après avoir débranché l'appareil de la prise de courant, appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (O). La led (1) située sur le panneau de commande clignote et la machine est prête à fonctionner. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 8 secondes, la led (1) reste fixe et l'appareil se met en veille, en position " ENERGY SMART", pour garantir une consommation électrique quasiment nulle.

Lorsque le matériel à détruire est inséré, la machine se remet automatiquement en marche. S'il n'est pas utilisé pendant quatre heures, l'appareil coupe automatiquement le courant et la led ENERGY SMART (1) s'éteint pour une consommation nulle. Pour rallumer la machine, appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (O).

DESTRUCTION MANUELLE DE FEUILLES SIMPLES Fig.3

Lorsque l'on introduit les feuilles dans l'ouverture pour papier (2) la led (6) s'allume et l'appareil détruit automatiquement les documents grâce à deux cellules photoélectriques (2A) situées à l'intérieur de l'ouverture. Ces dernières enregistrent le passage des feuilles et arrêtent automatiquement le groupe de coupe une fois que la destruction est terminée, soit quelques secondes plus tard.

La machine est équipée d'un voyant spécial (3) (LOAD METER), qui permet de contrôler la capacité de destruction de l'appareil. Lorsqu'on insère les feuilles à détruire dans l'ouverture (2), les voyants (3) s'allument.

L'allumage des voyants (3) est proportionnelle à la quantité de papier insérée dans l'ouverture.

Pour une destruction constante et efficace, on conseille de regarder (3) si les 4 premiers voyants bleu sont bien allumés.

Si la quantité de papier augmente, les voyants restants s'allumeront; les premiers à s'allumer seront les voyants jaunes, puis le voyant rouge.

Au cas où on insère une quantité de papier supérieure à la capacité de destruction de l'appareil, la machine se bloque et le voyant (4) s'allume. La machine effectue donc une marche en arrière automatique pendant quelques secondes pour libérer le groupe de coupe, puis elle s'arrête.

Enlever le papier en excès au niveau de l'ouverture (2) pour libérer les cellules photoélectriques (2A), insérer ensuite une quantité moins importante de papier dans l'ouverture. La machine repart automatiquement.

Il est conseillé de limiter les blocages dus à une introduction excessive de papier et de faire fonctionner l'appareil en dessous de sa capacité de coupe maximale, afin de préserver la durée de vie des pièces mécaniques et de l'appareil.

DESTRUCTION DES FEUILLES AVEC LE SYSTEME D'ALIMENTATION AUTOMATIQUE Fig.3 , Fig.4 , Fig.5

Les modèles K310TS AF sont équipés d'un système d'alimentation automatique breveté en mesure d'accepter jusqu'à 170 feuilles A4 de 70g à la fois.

Introduire les feuilles dans l'ouverture (5) du système d'alimentation automatique en les poussant jusqu'au fond, de la façon indiquée dans la Fig.3. La led (6) se met à clignoter.

Appuyer ensuite sur le bouton FORWARD (7) et l'appareil détruit automatiquement les documents. Une fois la destruction terminée, il s'arrête automatiquement.

ATTENTION! Si des feuilles plastifiées, contenant des agrafes ou particulièrement abimées devaient être introduites dans le système d'alimentation automatique, le système pourrait tourner à vide ou se bloquer. Dans ce cas, consulter le paragraphe: "BOURRAGE"

Les modèles à haute sécurité "HS" sont fournis avec un couvercle (21) à clé (22) pour que les documents devant être détruits ne soient pas prélevés par des personnes sans autorisation.

ATTENTION: La serrure fournie est une serrure haute sécurité avec une clé ne pouvant pas être dupliquée.

INSTALLATION DU COUVERCLE VERROUILLABLE A CLE POUR MODELES A HAUTE SECURITE "HS" fig.6

Placer le couvercle en faisant correspondre les trous des charnières et introduire les rivets fournis avec le couvercle en suivant les indications de la fig.6.

ATTENTION: une fois que le couvercle a été fixé avec les rivets spéciaux, il n'est plus possible de l'enlever.

BOURRAGE

Si le destructeur de documents se bloque, intervenir de la façon suivante:

- Débrancher la prise de courant.

- Ouvrir le couvercle supérieur avec la clé (uniquement pour les modèles à haute sécurité "HS").

- Retirer le couvercle supérieur (23) du système d'alimentation automatique en appuyant sur les languettes situées sur les côtés, selon les indications de la figure 4. Le tirer ensuite vers le haut.

- Retirer les deux poignées (8) de la façon indiquée dans la fig. 5 et enlever la cloison (9)

- Enlever la feuille qui est coincée.

Après avoir retiré la feuille du groupe de coupe, remettre la cloison (9) à sa place en la fixant avec les deux poignées (8), puis replacer le couvercle supérieur.

Le destructeur de documents est désormais prêt à fonctionner.



Tous les modèles sont équipés de voyants lumineux (10). Quand le groupe de coupe a besoin d'être lubrifié, il suffit que l'opérateur détruise une feuille de papier imbibée d'huile KOBRA fournie avec la machine. Une fois réalisée cette opération, appuyer sur la touche OIL (11) pour éteindre le voyant lumineux (10). Votre destructeur de documents est maintenant graissé. Pour les modèles possédant la fonction intégrée de lubrification AUTOMATIC OILER, le voyant lumineux (10) clignote quand le réservoir d'huile est vide ; dans ce cas, il est nécessaire de remplacer le réservoir d'huile vide. (VOIRE ACCESSOIRES). Environ 1 minute après le remplacement du réservoir d'huile, le voyant OIL (10) s'éteint automatiquement.

DESTRUCTION DE CD-ROM/DVD/CARTES DE CREDIT

Lorsque les supports optiques sont introduits dans l'ouverture (12), la led (6) s'allume et la machine commence automatiquement la destruction du matériel grâce à deux cellules photoélectriques (12A) placées à l'intérieur de l'ouverture. Elles enregistrent le passage du matériel à détruire et arrêtent automatiquement le groupe de coupe quelques secondes après la fin de la destruction du papier. La machine est dotée d'un récipient spécial (13) permettant de récupérer les fragments de CD/DVD/CARTES DE CREDIT et de les séparer pour faciliter le tri sélectif des matériaux.

FONCTIONS AUTOMATIQUES

Tous les modèles Kobra 310TS AF sont dotés des fonctions automatiques suivantes.

- CELLULES PHOTOELECTRIQUES (2A) ou (12A) pour la mise en route automatique de l'appareil, en introduisant seulement des feuilles ou des supports optiques dans l'ouverture.
- ARRÊT AUTOMATIQUE lorsque le sac est plein ou la porte ouverte, signalé par une led (14) ou (15) qui s'allume sur le panneau de commande.
- PROTECTION THERMIQUE DU MOTEUR pour interrompre le fonctionnement de la machine en cas de surchauffe.
(En cas d'intervention de la protection thermique du moteur, laisser refroidir l'appareil pendant 10/15 minutes au moins, puis ce dernier se remettra automatiquement en marche).
- RETOUR AUTOMATIQUE anti-bourrage qui coupe le courant au moteur électrique en cas d'introduction accidentelle d'une quantité de feuilles supérieure à la capacité maximale du modèle, puis fait marche arrière pendant quelques secondes pour libérer les cylindres de coupe
- SYSTEME ENERGY SMART **8 secondes après** la dernière destruction, l'appareil se met automatiquement en ETAT DE VEILLE, signalé sur le tableau de commande par le voyant lumineux (1), pour garantir une consommation quasiment nulle. **Après quatre heures** d'inutilisation, l'appareil coupe automatiquement le courant pour une consommation électrique nulle.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Les destructeurs de documents KOBRA 310TS AF n'ont pas besoin d'entretien ou de maintenance particuliers. Il est toutefois préférable de lubrifier les appareils possédant la norme de haute sécurité « HS », avec de l'huile KOBRA fournie avec les appareils, dès que le voyant lumineux (10) s'allume, afin de garantir efficacité et durée de vie du groupe de coupe.

ATTENTION! NE JAMAIS INTRODUIRE DE FEUILLES TACHEES D'HUILE DANS LE SYSTEME D'ALIMENTATION AUTOMATIQUE.

ACCESSORIES

AUTOMATIC OILER

Les destructeurs de documents KOBRA 310TS AF à coupe croisée haute sécurité "HS" peuvent être équipés sur demande d'un système intégré de lubrification automatique "AUTOMATIC OILER" (de série sur les modèles KOBRA 310TS AF HS) pour éviter de lubrifier manuellement les couteaux de coupe. Les modèles équipés de l'accessoire "AUTOMATIC OILER" sont livrés avec un réservoir d'huile d'une capacité de 1 litre.

INSTALLATION fig.2

Après avoir déballé la machine, placer la tête de la machine sur le meuble et insérer le tube (16) dans le connecteur (17). Prendre le réservoir d'huile fourni avec l'appareil, dévisser le bouchon scellé et l'éliminer. Y introduire le tube d'huile (18) et serrer le bouchon à fond (19).

FONCTIONNEMENT.

Après avoir branché l'appareil à la prise de courant, appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (O), la machine est prête à l'emploi. Durant les premières minutes de fonctionnement, il se peut que le voyant lumineux (10) fig.3 clignote, car le tube d'émission d'huile n'est pas encore complètement plein. Pour accélérer son remplissage et éteindre le voyant OIL (10) faire fonctionner l'appareil à vide pendant ¼ minutes, tout en continuant à appuyer sur la touche FORWARD (7) (voire fig.3). Votre destructeur de documents est désormais prêt à l'emploi, avec un groupe de coupe graissé. L'absence d'huile dans le réservoir est signalée par le voyant OIL (10)(voire fig.3) qui clignote.

REPLACEMENT DU RESERVOIR D'HUILE

Ouvrir la porte.
Retirer le réservoir d'huile (20) vide, dévisser le bouchon (19) situé sur la tête du réservoir et extraire le petit tube d'huile. Se munir d'un nouveau réservoir d'huile, dévisser le bouchon et l'éliminer, insérer à l'intérieur le tube d'huile et serrer à fond le bouchon (19). Remettre le nouveau réservoir d'huile (20) à sa place et refermer la porte.
Votre destructeur de documents est désormais prêt à l'emploi, avec un groupe de coupe graissé.
ATTENTION !!! Il se peut que le voyant lumineux (10) continue à clignoter, durant les premières minutes de fonctionnement, après le changement d'un réservoir d'huile (20), car le tube d'émission d'huile n'est pas encore complètement plein. Pour accélérer son remplissage, il suffit d'activer les cellules photoélectriques (2A) ou (12A) pour faire fonctionner le destructeur de documents à vide pendant au moins ¼ minutes, ou bien d'appuyer sur la touche FORWARD (7)



Risque d'incendie.

NE JAMAIS utiliser de l'huile synthétique, des produits à base d'essence ou des lubrifiants en aérosol, de quelque type que ce soit, à l'intérieur de l'appareil ou à proximité de celui-ci.

ANOMALIES

En cas de problèmes avec le destructeur de documents, contrôlez les symptômes et les solutions décrits ci-dessous.

Au cas où il ne serait pas possible de résoudre le problème, contacter le revendeur Kobra le plus proche.

N'ouvrez pas la partie supérieure du destructeur de documents pour tenter de le réparer. Risque de choc électrique et annulation de la garantie.

PROBLÈME	COMMENT SE MANIFESTE-T-IL	CAUSE	SOLUTION
Le destructeur de documents ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> ° Le voyant d'ENERGY SMART (1) ne s'allume pas ° Le voyant (15) s'allume ° Le voyant (14) s'allume ° Le voyant (6) s'allume 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Interrupteur (O) sur position OFF ○ Prise branchée de manière Incorrecte. ○ Absence de tension secteur sur la prise ° Porte (C) mal fermée. ° Sac plein (F). ° Moteur sur protection thermique 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Appuyer sur l'interrupteur (O) ○ Contrôler si la prise est correctement insérée. ○ Vérifier si la tension secteur est présente sur la prise ○ Fermer correctement la porte ○ Vider le sac. ○ Attendre 15 minutes le temps que le moteur refroidisse.
Le destructeur de documents ne s'arrête plus.	<ul style="list-style-type: none"> ° Le voyant (6) s'allume, groupe en marche. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dépôt et/ou saleté présents sur les cellules photoélectriques (2A) ou (12A). 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirer les dépôts se trouvant sur les cellules photoélectriques.
Réduction de la capacité de coupe.	<ul style="list-style-type: none"> ° Capacité réduite par rapport à la capacité enregistrée avec un groupe graissé. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Absence d'huile sur les groupes de coupe 	<ul style="list-style-type: none"> • Huiler le groupe de coupe manuellement et pour les modèles équipés de l'accessoire AUTOMATIC OILER , remplacer le réservoir d'huile vide par un réservoir plein.

MODELLO	LUCE ENTRATA (mm)	TAGLIO		(**)CAPACITA' DISTRUTTIVA (A4-70gr/m2)	CAPACITA' ALIMENTATORE AUTOMATICO (A4-70gr/m2)	POTENZA (KW)	(***)TENSIONE ALIM. (V+/-10%)
		CARTA (mm)	CD-ROM CARTE DI CREDITO (mm)				
MODEL	THROAT WIDTH (mm)	CUT		(**) SHRED CAPACITY (A4-70gr/m2)	AUTOMATIC FEEDER CAPACITY (A4-70gr/m2)	POWER (KW)	(***)VOLTAGE (V+/-10%)
MODELL	LICHTE WEITE EINGANG (mm)	PAPIER (mm)	CD-ROM KREDITKARTEN (mm)				
MODELO	ANCHO DE ADMISION DE PAPEL (mm)	CORTE		(**)CAPACIDAD DESTRUCTORA (A4-70gr/m2)	CAPACIDAD ALIMENTADOR AUTOMÁTICO (A4-70gr/m2)	POTENCIA (KW)	(***)TENSIÓN ALIM (V+/-10%)
MODELO	LUMIERE ENTREE (mm)	HOJAS (mm)	CD-ROM CARTES DE CREDITO (mm)				
MODELO	LUMIERE ENTREE (mm)	COUPE		(**)CAPACITE DE DESTRUCTION (A4-70g/m2)	CAPACITE ALIMENTATION AUTOMATIQUE (A4-70g/m2)	PUISSANCE (KW)	(***)TENSION ALIM. (V+/-10%)
		PAPIER (mm)	CD-ROM CARTES DE CREDIT (mm)				
K310TS C2 C4 HS HS-6	310	1,9X15 3,9X40 0,8X9,5 0,8X5	22,5 22,5	17/19 29/31 11/13 5/6	170	2 X 0,460 2 X 0,460 2 X 0,460 2 X 0,460	230/50 HZ

(*) Di serie
(*) Optional
(**) Le capacita' possono variare in funzione delle variazioni di tensione.
(***) Macchine destinate a mercati per 115V/60Hz o 220V/60Hz, possono differire nel dato capacita'

(*) Standard
(*) Optional
(**) Capacity may vary depending on voltages
(***) Machines set for 115V/60Hz and 220V/60Hz markets may differ in capacity

(*) Standard
(*) Optional
(**) Die Leistungsfähigkeit kann je nach Spannungsänderung unterschiedlich sein
(***) Bei Geräten, die für Märkte mit 115V/60Hz oder 220V/60Hz bestimmt sind, kann die Blattleistung von den angegebenen Daten differieren.

(*) Standard
(*) Optional
(**) La capacidad puede cambiar según la variaciones de tensión
(***) Maquinas destinadas a mercados con 115V/60Hz O 220V/60Hz pueden diferir según el número de hojas

(*) Standard
(*) Optional
(**) Les capacités peuvent varier en fonction des tensions
(***) Des machines destinées à des marchés pour 115/60Hz, peuvent avoir des capacités différentes en ce qui concerne les feuilles



INFORMAZIONI AGLI UTENTI
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



UNI EN ISO 9001:2000



Cert. No. 9105 EL15

ELCOMAN^{SRL}

Via Gorizia,9
20813 Bovisio Masciago (MB) Italy
Telefono:(39) 0362 593584
Telefax. (39) 0362 591611
e-mail: kobra@elcoman.it
http://www.elcoman.it